



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三二一九一

一九八三年二月十八日

星期五

目錄

市政局與區議會關係更趨鞏固	第一頁
新修訂水費四月起實施	第四頁
沙田新市鎮中心工程加緊進行	第六頁
教署促請留意學童乘搭校車安全	第九頁
大坑道擴闊工程	第十頁
北角地鐵工程臨時更改道路措施	第十一頁
深水埗體育節	第十二頁
人事管理研討會下週一開幕	第十二頁
服務行業進行主要人力調查	第十三頁
大埔及東區舉辦新春敬老活動	第十四頁
堅尼地城設禁止上落客貨區	第十五頁
市政局候選人會見選民	第十六頁
醋酸及自動遊戲機不受入口管制	第十七頁

市政局下月選舉舉行後 與區議會關係將更鞏固

副港九政務署長林志釗今日（星期五）說：市政局下月選舉舉行後，區議會和市政局之間原已十分密切的關係，將會更進一步鞏固，原因是今後市政局的民選和委任議員會自動成爲屬區區議會的議員。

林氏在觀塘扶輪社晚餐例會致詞說：「市政局民選議員將會直接向區內的市民負責，而且向市政局反映市民的需要和意願。」

「因此，已登記的選民務請在三月八日星期二選舉日投票支持自己屬意的候選人，這是非常重要的。」

「市政局這次選舉，成敗關乎你我，以至本港每一位市民。我在此特別呼籲各位選民，請盡公民的義務，在三月八日踴躍前往投票站投票。」

林志釗說，今次市政局選舉將會以選區制的嶄新形式舉行。這就是說，各區市民會選出自己的議員，去代表他們在市政局發言。

這次選舉共分十五個選區，每個選區設一個席位，使市政局民選議員的數目，由現時的十二名增至十五名。

議員將按選區選出。根據地域而劃分的選區，每一區約有二十五萬人。

林志釗指出，獲提名下月競選之四十一位候選人，分別來自各行各業，包括商人、教師、銀行職員、律師、工程師和設計師，也有醫生、校長、工廠工人，社會工作者和文員。其中十位候選人是現任市政局議員，十一位是區議會議員。

候選人平均年齡是四十四歲，最年輕的二十七歲，年紀最大的七十歲，約有四成在三十一至四十歲之間。

林志釗說：「在四十一位候選人中，有三位因沒有對手競逐，所以自動當選。其餘三十八位候選人將會分區角逐餘下十二個選區的十二個議席。」

「競爭最激烈的選區是深水埗西，共有五位候選人競爭一個議席，其次是北角和九龍城西，每區各有四位候選人競選。」

「由於有三個選區的候選人沒有對手，約有十四萬已登記的選民不用投票。其餘十二個選區則要舉行選舉，大約五十七萬選民可以投票。」

「選民的數字包括前已登記為市政局選舉和市區區議會選舉的選民，和在去年九月和十月登記的人士。」

林氏說，所有選民會在投票日之前大約十天收到投票通知書，提醒他們何時何地投票。

但他說：「選民要進入投票站，必須出示身份證或其他的證明身份的文件，但不一定要出示投票通知書。」

「十二個選區內將設有一百三十四個投票站，選民可以在選舉日上午七時至晚上十一時之間的任何時間前往指定的投票站投票。」

他續說：政府已展開廣泛的宣傳活動，向選民介紹各候選人，包括：出版報紙特刊；在各區舉辦候選人論壇，讓候選人發表其政綱；電台節目及在電視台推出「市政局競選論壇」特輯等。

林氏說：「新聞界也協助介紹各候選人，經常在報章上刊登他們的照片和競選政綱等。候選人自己也忙於籌辦競選活動，例如張貼海報、橫額或逐戶探訪。」

「最後，約在選舉日之前一個星期，本港六、七份報章會出版特刊，全面介紹市政局選舉和各位候選人。」

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

副港九政務署長林志釗講詞全文今日分放政府新聞處稿箱備取。

新修訂水費四月一日實施

新修訂之水費將由四月一日起實施，以助彌補日益增加的成本。

水務署署長湯連生今日（星期五）公佈上述消息時指出，新收費對大部份用戶的影響甚微，而用戶在八月收到水費單時，才須繳付新費用。

湯氏謂，大約百分之廿一的住宅用戶仍然無須繳交水費，而另外百分之六十七則每星期僅需多繳交一元或以下，只有大約百分之四的住宅用戶，每星期需多付二元或以上。

住宅用戶現在享有的四個月繳費期內之四千加侖免費供水額，亦決定維持不變。而湯氏說，大部份公共屋邨的居民將會因此項措施而繼續受惠。

他說：「在日常家庭開支中，水費只佔很小部份，新修訂水費對消費物價指數的影響預料少於百分之零點一。」

談及商業用水的供應，湯氏說，大約百分之六十商業用戶負擔之額外水費將每星期不超過一元。一小部份用戶，大約相等於百分之零點五的商業用戶，將會每星期增付水費一百元或以上。

湯氏同時宣佈，目前對每四個月繳費期中，用水量超過六千個單位的商業用戶所實施的暫時特別收費辦法，將自四月一日起，再延長一年。

「這項決定可容許有資格以該辦法繳交費用的用戶，能有足夠時間實施節約用水的措施。」

他說：大部份商業用戶來說，水費只不過佔彼等全部經營成本的一小部份。故此，增加水費將不會有重大的影響。

至於沖廁用之鹹水將繼續免費供應，而沖廁用之淡水，則每單位將收費四元二角，而沖廁淡水免費供應額將由二十四元增至二十七元六角，使目前獲免費供應的沖廁淡水量能維持不變。

湯氏說，水務署的總操作成本在過去十二個月約增加了百分之二十，該成本額並未包括與海水化淡廠或其操作有關費用在內，該署將密切注意操作成本增加對水費所產生的影響。

以下為新修訂之水費表：

住宅用水

單位數量（每四個月結帳
期間食水用量）

每單位
新收費
現時收費

零至四	免費	免費
五至八	四元二角	三元六角
九至十四	七元六角	六元六角
十五至二十	十一元八角	十元二角
二十以上	十六元六角	十四元四角

商業用水 船隻用水	七元六角	六元六角
非遠洋船隻	七元六角	六元六角
遠洋船隻	十六元六角	十四元四角

建築用	十一元八角	十元二角
預付用	七元六角	六元六角

沖廁用水

鹹水	免費	免費
淡水	四元二角	三元六角

供沖廁用之淡水，每份水費單以每四個月結帳期計，每戶可減付之水費（現時每戶每月又三分二單位或每四個月六又三分二單位之免費供水額將獲維持。）

二十七元六角
二十四元

沙田市鎮中心 工程加緊進行

建築費用逾數十億元的沙田市鎮中心，其工程現正加緊進行中，已漸具規模。

沙田新市鎮拓展處總城市設計師關周寶雲說，按照目前的工程發展步伐，主要建築物可於一九八五年前完成。

屆時，該中心將成爲沙田之樞紐，計有一座文化中心，商業中心，裁判司署，商業樓宇，酒店，商業住宅樓宇及九廣鐵路車站大廈等。

沙田新市鎮的發展，遠在一九七〇年代早期經已開始。自此之後，這個一度曾經是寧靜及人口稀少的鄉村地方，面目已完全改變，難以辨認。

今日，沙田新市鎮爲二十萬人提供居所。由於陸續有新來居民，估計到一九八五年，沙田人口將達四十三萬，而到一九八〇年代末期，居民將有七十八萬人。

不過，由於沙田市鎮中心尚未落成，目前的人口仍分佈於零散的社區中。

關女士說，目前正在興建中的市鎮中心，面積共達十八公頃，位於沙田新市鎮中央，一俟落成後，將成爲一個新匯點，使分散的人口得以連繫，成爲一個緊密的社區，同時亦使新市鎮呈現一新面貌。

她解釋說：「由於沙田原是鄉村地區，發展甚少，所以，我們能作更有效率的策劃，同時，亦可顧及美感。」

她說，市鎮中心的設計概念，利用了該處自然環境的優點。沙田谷兩旁山坡青葱，而風景優美的城門河則在谷中流過。市鎮中心內每座建築物必須遵照沙田新市鎮拓展處定下的高度及面積限制，而沿城門河北岸則將建有一個面積達八公頃的市鎮花園，與市鎮中心並排。

關女士說：「設計的基本概念，是使市鎮中心內每一座建築物，都可以領略到市鎮公園及城門河景色，視野無阻。」她又說，這些建築物彼此隔開，多留空間。為增加美感，平台及天台等都將遍種植物。

現正興建中的十一層高九廣鐵路車站大廈當落成後，將可提供二萬平方米的樓宇面積，給各政府部門使用。該處又將成為公共交通網中樞，地面為火車站，而毗鄰則將建有一巴士總站，供行走沙田與其他各區之間路綫的巴士使用。

九廣鐵路火車站大廈將建有行人天橋，與一龐大商業中心連接。該商業中心低層將有一巴士總站，供行走沙田新市鎮內各路綫巴士使用。

由私人發展商興建的商業中心，建費達一億六千三百萬元，將於一九八五年落成，屆時將成為新界東部的地區性購物中心，其提供的商業樓宇面積約為八萬平方米。

商業中心內將有每間八百座位的戲院兩間，及一可容納三百人的圓形劇場。

此外，建築費達一億六千萬元的文化中心，其工程亦已展開，包括有一座多種用途的大會堂，可容納一千四百五十人，及有一中央圖書館等。

關女士又透露，建築費達五千萬元的市鎮花園，其工程將於短期內動工，並預期在一九八五年完成。

市鎮花園內將有一人造假山及瀑布、花園、池塘、噴水池、林蔭大道、亭子、鳥舍、兒童遊樂場、平台咖啡茶座、散步場所及單車徑，而四周亦將遍設花圃及栽植樹木。

市鎮中心還預留地盤，興建三座共可提供三萬四千平方米樓宇面積的商業樓宇及兩間符合國際水準的酒店。

此外，市鎮中心內並劃定有多個作興建商業住宅樓宇用的地盤，由私人建造商加以發展。這些樓宇全部落成後，可容納二萬五千人居住。

關女士說：「市鎮中心的其中一個特色，就是每座建築物都由行人天橋連接起來。這樣可使車輛和行人分隔。人們可以漫步遊覽市鎮中心，並可享用市鎮花園。」

市鎮中心將設有足夠的泊車位，供當地居民和外來訪客使用。

關女士說，當市鎮中心落成後，沙田將成為亞洲區其中一個發展工程最佳的市鎮。

教育署促幼稚園負責人
留意幼童乘搭校車安全

教育署提醒各幼稚園的校監，留意幼童乘搭校車的安全。

在一項發給所有幼稚園的通告中，教育署發言人表示應有人教導學童在校車上應留意的各事項。

他說：「學童在乘車時必須保持安坐，不得隨意走動；沿途不得與司機談話或大聲呼叫；乘車時不得進用食物、飲品或玩耍；及在任何時候均不許將頭或手伸出窗外。」

此外，應教導學童上車及落車的正确方式，並須等待車輛完全停定，才可上車或落車。

發言人說：校車上除司機外，還應安排一名熟悉學童的成人或教師陪同乘車，確保學童坐穩及查看車門是否關妥。

他說：「每輛校車應有一份乘車學童名單，交由陪同乘車的人士保管，以確保不會遺漏任何學童。」

「為免混亂，乘搭不同校車的學童，應配戴不同而易於識別的標記。」

發言人說：學童家長或監護人，應獲通知行車路線的詳細資料，包括接載地點及校車抵達時間。

他又說：陪同乘車的人士應確保學童是由其家長或監護人接回。若遇緊急情況，應協助學童保持鎮靜，以免出現不必要的恐慌情形。

大坑道擴闊工程

工程拓展署現擬擴闊介乎嘉寧徑與勵德邨道間之一段大坑道為三線行車道，屆時兩線將供上行車輛使用，而下行車輛將使用餘下一線。

工程亦包括於道路兩旁建行人路，更換該區渠道，及沿該路北面建築護土牆。

該署發言人說，由於近年以大坑道為來往路途之地區，樓宇建築蓬勃，因此使用該道路與勵德邨道交界附近的車輛大增，於繁忙時間造成交通擠塞情況。

發言人說：「現正興建的大坑道天橋，將提供雙程行車道，連接大坑道及告士打道。建成後將改善現時於大坑道及銅鑼灣道交界處交通擠塞的情況。」

「故此，現時介乎於嘉寧徑及勵德邨道之一段大坑道於擴闊後，將能疏導使用新天橋的額外車輛。」

有關上述建議之工程已刊登於今日（星期五）出版之政府憲報。

查閱是項工程之圖則，可往香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈四樓港島北區地政處，及香港軒尼詩道二〇一號灣仔政務處。

任何人士欲反對該項工程，必須於六十日內以書面向地政工務司提出。

北角將實施臨時道路更改措施
以便進行地下鐵路港島線工程

根據今日（星期五）政府憲報之一則告示，北角地區將實施一系列臨時道路更改措施，以便進行興建地下鐵路港島線工程。

實施該等措施之正式日期稍後另行公佈，屆時各受影響街道，均會設有適當之行人設施，並有交通標誌，指導駕車人士。

受影響街道包括馬寶道由書局街東面建築界線向東伸展二十五米一段。該處行車道將改窄至最少三點五米闊；行人路則改窄至最少一點五米闊。

位於介乎英皇道及馬寶道北面建築界線之一段書局街行車道，亦將改窄至三點五米闊；該處由馬寶道通往後巷之東面行人路，將予以封閉。

由書局街之建築界線向東伸展十五米之後巷，將改窄至一點五米闊。

該等道路更改詳情，均列明於圖則編號 M T / G / 二六。該圖則及港督批准封閉街道命令之副本，現存放於下列各辦事處，有關人士可於通常辦公時間內前往查閱：

港島政府合署西座入口處香港中西區政務處諮詢分處；英皇道八八四至八八六號東區政務處；紅棉路美利大廈六樓地政署測量處。

任何人士倘因上述街道更改措施而申請賠償，必須於該等道路恢復原狀後一年之內，以書面向工程拓展署署長提出。

深水埗體育節星期日開幕

編輯注意：

節目豐富，包括有連串體育及康樂活動的深水埗體育節，將於星期日（二月二十日）上午九時在花墟道旺角大球場開幕。

政務司鍾逸傑、市政局主席張有興及體育節籌委會主席周君廉將主持開幕典禮。

開幕禮後將有多項比賽項目及文娛表演，其中有長途賽跑、千人操表演、接力邀請賽、樂隊演奏等，而節目精華則是一項競技比賽，由區議員、地區管理委員會代表、電視藝員及著名足球員參加。

體育節是由深水埗區議會、政務處、市政局及深水埗體育會聯合舉辦。

歡迎派員訪攝開幕禮。

人事管理研討會週一開幕

編輯注意：

布政司夏鼎基爵士將於星期一（二月二十一日）為在喜來登酒店舉行的人事管理研討會主持開幕典禮。

約二百名來自政府部門及私人機構的代表，將出席該為期兩天的研討會。今次研討會乃為銓叙科首次舉辦，並將由銓叙司羅能士主持。

研討會開幕禮將於星期一（二月二十一日）上午九時十五分假尖沙咀喜來登酒店三樓銀宮殿舉行。歡迎派員訪攝。新聞界代表請於上午八時四十五分在酒店三樓接待處集合。

服務行業進行主要人力調查

一項有關本港酒店業、飲食業及旅遊業的主要調查，將於三月一日至十九日進行，以蒐集人力訓練需求之最新資料。

第一次此類的調查於兩年前進行。今次的調查為第二次，將有助於找出上述行業兩年來的人力變動。

是項調查由職業訓練局轄下之酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會進行。

訓練委員會主席朱民康說：「是次調查，對釐訂人力訓練計劃至為重要。」

他說：「根據一九八一年調查提出建議的結果，首間酒店業訓練中心將於一九八四年設立，每年可提供二千二百個訓練學額。」

調查對象將以分層隨意抽樣式，在服務行業機構中選出。這些機構將要提供的資料包括有關僱員和空缺數目，訓練活動和未來十二個月的人力需求等。

政府統計處和工業教育及訓練署將會協助進行是項調查。

朱民康並呼籲有關機構合作，支持該項調查。他保證所得的資料，將嚴加保密，且祇用統計摘要數字發表，並不提及任何個別機構。

中、英對照之調查表及附註已於最近寄出。在調查期間，政府統計處人員將前往有關機構，收集填妥之問卷。

大埔及東區舉辦新春敬老活動

大埔區議會將於明日（星期六）舉辦耆老千歲宴，超過七百名七十三歲以上的當地居民將會應邀參加。最高齡的一名嘉賓是九十八歲的李炳嬌女士，她與其他四名年長的嘉賓將各獲贈一面紀念金牌。所有到席嘉賓均會獲得新年利是。

該宴會是大埔區議會為當地居民提供的新春活動之一。大埔政務專員羅家駿屆時將會出席。

另外，在星期日（二月二十日）下午，東區政務處、該區四個分區委員會及街坊福利會將聯合主辦一九八三筍箕灣新春敬老遊藝大會。

六名高齡嘉賓，年齡由八十八歲至九十四歲，來自聖十字徑村、教民村和西灣河，將會獲贈禮物。

該遊藝大會由下午二時開始，在筍箕灣太祥街二號B中國婦女會中學禮堂舉行。

編輯注意：

歡迎派員採訪以下兩項活動：（一）大埔耆老宴將於明日（星期六）下午三時起，在大埔鄉事會街新寶城酒樓舉行。（二）筍箕灣新春敬老遊藝大會，將於星期日（二月二十日）下午二時起在筍箕灣太祥街二號B中國婦女會中學禮堂舉行。

堅尼地城設禁止上落客貨區

中西區政務主任李啓發今日（星期五）說，堅尼地城批發市場一帶於星期一（二月廿一日）起劃為禁止上落客貨區之後，該處交通及環境情況將可大獲改善。

李啓發就今日在該區進行的整頓交通和清理非法建築物行動發表談話。他說，新實施的禁止上落客貨區範圍包括域多利道、加多近街、吉直街、卑路乍街及西市街若干部份。大致來說，東面由山市街伸展至西面的堅尼地城巴士總站。

他說：「整個整頓計劃包括豎立交通標誌及欄杆，在上落客貨區內劃出停車位，清除行人道上非法建築物及攤檔。」

「堅尼地城上落客貨問題，存在已久，亦是中西區政務處深切關心的問題。政府各有關部門舉行多次會議及實地視察後，一致贊成將上述範圍劃為禁止上落客貨區。」

李啓發說：「待禁止上落客貨區實施後，我們將密切留意區內的交通及環境，以期作進一步的改善。」

其他參與是次整頓計劃的政府部門計有市區拓展處、路政處、警務處、海事處、市政總署、消防事務處、運輸署及房屋署等。

市政局候選人會見選民

筲箕灣已登記之選民，可於明日（星期六）舉行之市政局選舉綜合晚會中，會見參加三月八日市政局競選之候選人。

綜合晚會歷時約兩小時半，乃由東區政務處舉辦，藉此介紹各候選人予選民認識。屆時，三位候選人，文志江、貝納祺及杜本文將於會中向市民闡述其政綱。

綜合晚會於柴灣地段七十七號之馬登基金柴灣明愛職業先修學校舉行，由下午七時三十分開始，節目有唱歌、跳舞、魔術及雜技表演。

同時，東區政務處亦為北角選區之候選人，安排於下星期五（二月二十五日）下午八時起於渣華道二一〇號陳樹渠大會堂舉行同類型綜合晚會。

該選區之四名候選人為吳潭堯、薛鳳旋、關廉豪及石貴春。

筲箕灣及北角選區內已有十萬零一千五百多名選民登記，在選舉當日將設立二十一個投票站，供選民投票。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎派員訪攝上述市政局選舉綜合晚會。

醋酸及自動遊戲機

不受入口簽證管制

貿易署發言人今（星期五）日宣佈，根據今日政府憲報公佈的一九八三年進出口（普通）規例（修訂第一附表），由即日開始，醋酸及自動遊戲機將不受貿易署之入口簽證管制。

但發言人強調，影視及娛樂事務管理處及皇家香港警務處，仍繼續對自動遊戲機（或供消遣、康樂、娛樂用途之機器）實施管制，以確保這些遊戲機是遵照香港法例第一一四章各種牌照條例，只安裝於領有牌照的樓宇內。